

Bisco

PRO-V COAT[®]
Provisional Separating Material

PRO-V FILL[®] *Light-Cured*
Provisional Packable Composite

Instructions for Use

lang (in einem Abstand von 8 bis 10 cm zur Präparation) lufttrocknen, damit das Lösungsmittel verdunstet.

7. Temporäres Füllmaterial nach Herstelleranleitung aufbauen. Bei Verwendung von **PRO-V FILL** die Anweisungen in Abschnitt 2 „Temporäre Füllungen“ beachten.

B. KRONE: IDS-TECHNIK

1. Zahn gemäß den Richtlinien für die Kronen-Präparation isolieren und präparieren.
2. Adhäsiv nach Herstelleranleitung auftragen.
3. Bei Bedarf Löcher und unter sich gehende Stellen mit einem fließfähigen Komposit blockieren und lichthärtten.
4. Luftinhibierte Schicht mit einem alkoholgetränkten Pellet entfernen.
5. Finalen Abdruck nehmen.
6. Präparation isolieren und **PRO-V COAT** auftragen, um die IDS zu überziehen. 10 bis 15 Sekunden lang (in einem Abstand von 8 bis 10 cm zur Präparation) lufttrocknen, damit das Lösungsmittel verdunstet.
7. Temporär aufbauen; **PRO-V COAT** erneut auftragen. 10 bis 15 Sekunden lang (in einem Abstand von 8 bis 10 cm zur Präparation) lufttrocknen, damit das Lösungsmittel verdunstet.
8. Mit temporärem Kunstharzszement zementieren.
9. Okklusion überprüfen und leicht außerhalb der Okklusion anpassen.

2. Temporäre Füllungen

1. **PRO-V FILL** in Portionen von 2 bis 3 mm platzieren. Jede Portion 10 Sekunden lang lichthärtten.
2. Die letzte **PRO-V FILL**-Schicht platzieren und die Okklusion mit Instrumenten anpassen.
3. Nach der finalen Anpassung 20 Sekunden lang lichthärtten.

ENTFERNEN DES PROVISORISCHEN MATERIALS

1. Ein geeignetes spezielles Instrument (Sonde/Scaler) in das Material einschieben und in gleicher Richtung wie die Einschubrichtung entfernen.
2. Präparation gründlich reinigen (Bimsreinigung oder Luftabrasion).
3. Mit der permanenten Füllung beginnen.

ENTSORGUNG: Die lokalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten. Liegen diese nicht vor, die nationalen bzw. regionalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

LAGERUNG: **PRO-V FILL** und **PRO-V COAT** bei Raumtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F) lagern. **PRO-V COAT** nicht im Kühlschrank lagern.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Nichtverwendung der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und Haftung.

^{*} PRO-V COAT und PRO-V FILL sind eingetragene Marken von BISCO, Inc.

Caution: U.S. Federal law restricts this device to sale by or on the order of a licensed Dentist.

PRO-V COAT ^{®*} Provisional Separating Material
PRO-V FILL ^{®*} Provisional Packable Composite
GENERAL INFORMATION

PRO-V COAT is a “first of its kind” separating agent that allows the clinician to utilize the Immediate Dentin Sealing technique without the risk of the provisional bonding to the tooth structure. The proprietary formulation is a water-soluble separating agent that serves to prohibit bonding of the provisional to the adhesive interface, protects the dentin surface from contamination and cleans up effortlessly without any residue.

PRO-V FILL is a high viscosity, packable composite for use in creating provisional onlay restorations. **PRO-V FILL** has excellent handling and sculpting properties for direct placement.

Indications for Use:

- Immediate Dentin Sealing (IDS) Technique prior to Provisionalization
 - Inlay/Onlay IDS
 - Crown IDS
- Temporary Fillings

Warnings:

- PRO-V COAT** is highly flammable.

Precautions:

- Do not refrigerate **PRO-V COAT**. Store at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F).
- See individual component labels for specific expiration dates.
- Avoid contact with the skin; unpolymerized resins may cause skin sensitization in suscep tible persons. In case of contact, wash skin with soap and water.
- Safety data sheet available on request.
- Safety data sheet available at www.Bisco.com.

INSTRUCTIONS FOR USE

1. IMMEDIATE DENTIN SEALING TECHNIQUE PRIOR TO PROVISIONALIZATION
NOTE: If this procedure is not desired, proceed to section 2, “Temporary Fillings”.

A. INLAY/ONLAY: IDS TECHNIQUE

- Isolate and prep tooth per inlay/onlay preparation guidelines.
2. Apply adhesive according to manufacturer’s instructions.
3. If necessary, block proximal wall undercut with a flowable and light cure.
4. Remove air inhibited layer with an alcohol pellet. Use finishing bur to re-*prep* and smooth occlusal enamel margins.
5. Remove rubber dam and take final impression.
6. Isolate preparation and apply **PRO-V COAT** to lubricate IDS. Gently air dry (from 8-10cm from the prep) for 10-15 seconds to evaporate the solvent.
7. Build-up temporary filling material according to manufacturer’s instructions. If using **PRO-V FILL**, see instructions in section 2, “Temporary Fillings”.

B. CROWN: IDS TECHNIQUE

- Isolate and prep tooth per crown preparation guidelines.
2. Apply adhesive according to manufacturer’s instructions.
3. If necessary, block potholes and undercuts with a flowable and light cure.
4. Remove air inhibited layer with an alcohol pellet.
5. Take final impression.
6. Isolate preparation and apply **PRO-V COAT** to lubricate IDS. Gently air dry (from 8-10cm from the prep) for 10-15 seconds to evaporate the solvent.
7. Build temporary, re-apply **PRO-V COAT**. Gently air dry (from 8-10cm from the prep) for 10-15 seconds to evaporate the solvent.
8. Cement with a temporary resin cement.
9. Check occlusion and adjust slightly out of occlusion.

2. Temporary Fillings

- Place **PRO-V FILL** in 2-3mm increments. Light cure each increment for 10 seconds.
2. Place the last incremental layer of **PRO-V FILL** and adjust the occlusion with instruments.
3. After the final adjustment, light cure for 20 seconds.

PROVISIONAL REMOVAL

- Insert a suitable sharp instrument (probe/scaler) into the material and remove in the line of draw.
2. Thoroughly clean the preparation (with pumice slurry or air abrasion).
3. Proceed with permanent bonding protocol.

DISPOSAL: Refer to community provisions relating to waste. In their absence, refer to national or regional provisions relating to waste.

STORAGE: Store **PRO-V FILL** and **PRO-V COAT** at room temperature (20°C/68°F - 25°C/77°F). Do not refrigerate **PRO-V COAT**.

WARRANTY: BISCO, Inc. recognizes its responsibility to replace products if proven to be defective. BISCO, Inc. does not accept liability for any damages or loss, either direct or consequential, stemming from the use of or inability to use the products as described. Before using, it is the responsibility of the user to determine the suitability of the product for its intended use. The user assumes all risk and liability in connection therewith.

^{*} PRO-V COAT and PRO-V FILL are registered trademarks of BISCO, Inc.

DE	PRO-V COAT ^{®*} provisorisches Isoliermaterial
	PRO-V FILL ^{®*} provisorisches stopfbares Komposit
	ALLGEMEINE INFORMATIONEN

PRO-V COAT ist das erste Isoliermittel seiner Art, das es dem Zahnarzt ermögg-licht, die Technik der sofortigen Dentinversiegelung (Immediate Dentin Sealing; IDS) ohne die Gefahr einer Bindung des provisorischen Materials an die Zahnschsubstanz anzuwenden. Bei der eigenen Formulierung handelt es sich um ein wasserlösliches Isoliermittel, das dazu dient, die Bindung des provisorischen Materials an die Haftfläche zu verhindern. Außerdem schützt es die Dentinoberfläche vor Verunreinigungen und lässt sich mühelos rückstandslos beseitigen.

PRO-V FILL ist ein hochvisköses, stopfbares Komposit, das bei der Herstellung von provisorischen Onlay-Restaurationen verwendet wird. **PRO-V FILL** weist hervorragende Handhabungs- und Modellierungseigenschaften für die direkte Platzierung auf.

Indikationen:

- Technik der sofortigen Dentinversiegelung (IDS) vor der provisorischen Versorgung
 - Inlay/Onlay – IDS
 - Kronen – IDS
- Temporäre Füllungen

Warnhinweise:

- PRO-V COAT** ist leicht entzündlich.

Vorsichtsmaßnahmen:

- PRO-V COAT** nicht im Kühlschrank lagern. Bei Raumtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F) lagern.
- Siehe Etiketten der Einzelkomponenten für spezifische Haltbarkeitsdaten.
- Hautkontakt vermeiden; nicht polymerisierte Kunstharze können bei anfälligen Personen zu einer Sensibilisierung der Haut führen. Bei Kontakt die betroffenen Hautstellen mit Wasser und Seife waschen.
- Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich.
- Sicherheitsdatenblatt ist erhältlich unter www.Bisco.com.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN

1. TECHNIK DER SOFORTIGEN DENTINVERSIEGELUNG (IDS) VOR DER PROVISORISCHEN VERSORGUNG
HINWEIS: Wenn dieses Verfahren nicht gewünscht wird, mit Abschnitt 2 „Temporäre Füllungen“ fortfahren.

A. INLAY/ONLAY: IDS-TECHNIK

- Zahn gemäß den Richtlinien für die Inlay/Onlay-Präparation isolieren und präparieren.
2. Adhäsiv nach Herstelleranleitung auftragen.
3. Bei Bedarf unter sich gehende Stellen der proximalen Wand mit einem fließfähigen Komposit blockieren und lichthärtten.
4. Luftinhibierte Schicht mit einem alkoholgetränkten Pellet entfernen. Zur weiteren Präparierung einen Finierer verwenden und die okklusalen Schmetzränder glätten.
5. Kofferdam entfernen und finalen Abdruck nehmen.
6. Präparation isolieren und **PRO-V COAT** auftragen, um die IDS zu überziehen. 10 bis 15 Sekunden lang (in einem Abstand von 8 bis 10 cm zur Präparation) lufttrocknen, damit das Lösungsmittel verdunstet.

7. Temporäres Füllmaterial nach Herstelleranleitung aufbauen. Bei Verwendung von **PRO-V FILL** die Anweisungen in Abschnitt 2 „Temporäre Füllungen“ beachten.

B. KRONE: IDS-TECHNIK

1. Zahn gemäß den Richtlinien für die Kronen-Präparation isolieren und präparieren.
2. Adhäsiv nach Herstelleranleitung auftragen.
3. Si es necesario, bloquee las cavidades socavadas de la pared proximal con un fotopolimero composite fluido.
4. Retire la capa inhibida de aire con una torunda de alcohol. Utilice una fresa de acabado para volver a preparar y suavizar los márgenes del esmalte oclusal.
5. Retire el dique de goma y tome la impresión final.
6. Alise la preparación y aplique **PRO-V COAT** para lubricar el sellado inmediato de la dentina. Seque al aire con suavidad (de 8 a 10 cm de la preparación) durante 10 a 15 segundos para que se evapore el disolvente.
7. Acumule el material de obturación provisional según las instrucciones del fabricante. Si se usa **PRO-V FILL**, vea las instrucciones de la sección 2, «Obturaciones provisionales».
B. CORONA: TÉCNICA DE SID
1. Aisle y prepare el diente de acuerdo con las directrices de preparación de la corona.
2. Aplique el adhesivo según las instrucciones del fabricante.
3. Si fuera necesario, bloquee las grietas y cavidades socavadas de un fotopolimero composite fluido.
4. Retire la capa inhibida de aire con una bola de alcohol.
5. Tome la impresión final.
6. Aisle la preparación y aplique **PRO-V COAT** para lubricar el SID. Seque al aire con suavidad (de 8 a 10 cm de la preparación) durante 10 a 15 segundos para que se evapore el disolvente.
7. Forme el provisional, vuelva a aplicar **PRO-V COAT**. Seque al aire con suavidad (de 8 a 10 cm de la preparación) durante 10 a 15 segundos para que se evapore el disolvente.
8. Empaste con un cemento de resina provisional.
9. Compruebe la oclusión y ajuste ligeramente fuera de la oclusión.

2. Temporäre Füllungen

1. **PRO-V FILL** in Portionen von 2 bis 3 mm platzieren. Jede Portion 10 Sekunden lang lichthärtten.
2. Die letzte **PRO-V FILL**-Schicht platzieren und die Okklusion mit Instrumenten anpassen.
3. Nach der finalen Anpassung 20 Sekunden lang lichthärtten.

ENTFERNEN DES PROVISORISCHEN MATERIALS

1. Ein geeignetes spezielles Instrument (Sonde/Scaler) in das Material einschieben und in gleicher Richtung wie die Einschubrichtung entfernen.
2. Präparation gründlich reinigen (Bimsreinigung oder Luftabrasion).
3. Mit der permanenten Füllung beginnen.

ENTSORGUNG: Die lokalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten. Liegen diese nicht vor, die nationalen bzw. regionalen Bestimmungen zur Abfallentsorgung beachten.

LAGERUNG: **PRO-V FILL** und **PRO-V COAT** bei Raumtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F) lagern. **PRO-V COAT** nicht im Kühlschrank lagern.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkennt seine Verpflichtung zum Ersatz von fehlerhaften Produkten an. BISCO, Inc. übernimmt keine Haftung für direkte und Folgeschäden oder -verluste, die aus der beschriebenen Verwendung oder Nichtverwendung der Produkte entstehen. Vor der Verwendung obliegt es der Verantwortung des Verwenders, die Angemessenheit des Produkts für die gewünschte Verwendung zu bestimmen. Der Verwender übernimmt alle damit verbundenen Risiken und Haftung.

^{*} PRO-V COAT und PRO-V FILL sind eingetragene Marken von BISCO, Inc.

FR	PRO-V COAT ^{®*} Matériau de séparation provisoire
	PRO-V FILL ^{®*} Composite condensable provisoire
	INFORMATION GENERALE

PRO-V COAT est un agent de séparation “unique en son genre” qui permet au praticien d'utiliser la technique de Scellement Dentinaire Immédiat sans risque d'adhésion du matériau de temporisation sur les structures dentaires. La formulation brevetée de cet agent sépareur hydrosoluble empêche l'adhésion du matériau provisoire sur la couche d'adhésif, protège les surfaces dentinaires des contaminations et permet facilement leur nettoyage sans laisser de résidus.

PRO-V FILL est un composite condensable de haute viscosité conçu pour la réalisation d'onlays provisoires. **PRO-V FILL** possède d'excellentes propriétés de modelage et de sculpture pour une mise en place en méthode directe.

Indications :

1. Technique de Scellement Dentinaire Immédiat (IDS) avant la temporisation

- IDS pour Inlay/Onlay
- IDS pour Coiffe
- Restaurations Provisoires

Avertissements :

- PRO-V COAT** est hautement inflammable.

Précautions :

- Ne pas réfrigérer **PRO-V COAT**. Conserver à température ambiante (20°C / 68°F - 25°C / 77°F).
- Voir les étiquettes individuelles pour les dates de péremption spécifiques.
- Éviter tout contact avec la peau ; les résines non-polymérisées sont susceptibles de provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibilisées. En cas de contact, laver la peau à l'eau et au savon.
- Fiche de données de sécuritédisponible sur demande.
- Fiche de données de sécurité disponible sur www.Bisco.com.

IT	PRO-V COAT ^{®*} Materiale di separazione del provvisorio
	PRO-V FILL ^{®*} Composito riempibile provvisorio
	INFORMAZIONI GENERALI

PRO-V COAT è un agente di separazione all'avanguardia che consente al medico di utilizzare la tecnica “Immediate Dentin Sealing” senza il rischio di adesione del provvisorio alla struttura dentale. La formula brevettata consiste in un agente di separazione idrosolubile che evita l'adesione del provvisorio all'interfaccia adesiva, protegge la superficie dentinale dalla contaminazione e può essere rimosso facilmente senza lasciare residui.

PRO-V FILL è un composito riempibile ad alta viscosità previsto per l'uso nella creazione di restauri provvisori onlay. **PRO-V FILL** ha caratteristiche eccellenti di manipolazione e modellazione per l'applicazione diretta.

Indicazioni per l'uso

- Tecnica Immediate Dentin Sealing (IDS) prima della protesizzazione provvisoria
 - IDS Inlay/Onlay
 - IDS della corona
 - Otturazioni provvisorie

Avvertenze

- PRO-V COAT** è altamente infiammabile.

Precauzioni

- Non conservare **PRO-V COAT** in frigorifero. Conservare a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F).
- Verificare le date di scadenza specifiche sulle etichette dei singoli componenti.
- Evitare il contatto con la pelle; le resine non polimerizzate possono causare sensibilizzazi one cutanea in persone sensibili. In caso di contatto, lavare la pelle con sapone e acqua.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su www.Bisco.com

ES	PRO-V COAT ^{®*} Material de separación provisional
	PRO-V FILL ^{®*} Composite condensable provisional
	INFORMACIÓN GENERAL

1. TECHNIQUE DE SCELLEMENT DENTINAIRE IMMÉDIAT (IDS) AVANT LA TEMPORISATION

NOTE : Si cette procédure n'est pas souhaitée, passer directement à la section 2, “Restaurations Provisoires”.

A. INLAY/ONLAY : TECHNIQUE DE SCELLEMENT DENTINAIRE IMMEDIAT

- Isoler et préparer la dent conformément aux procédures de préparation d'un inlay/onlay.
2. Appliquer l'adhésif selon les instructions du fabricant.
3. Si nécessaire, combler les contre-dépouilles de la paroi proximale avec un composite fluide et photopolymériser.
4. Enlever la couche inhibée par l'oxygène de l'air à l'aide d'une boulette de coton imprégnée d'alcool. Utiliser une fraise de finition pour recourter la préparation et lisser les marges amélaïres occlusales.
5. Retirer la digue en caoutchouc et procéder à la prise d'empreinte finale.
6. Isoler la préparation et appliquer **PRO-V COAT** pour lubrifier la préparation. Sécher doucement à l'air comprimé (à une distance de 8-10 cm de la préparation) pendant 10-15 secondes afin d'évaporer le solvant.
7. Procéder à la temporisation selon les instructions du fabricant. En cas d'utilisation de **PRO-V FILL**, se référer aux instructions à la section 2, “Restaurations Provisoires”.

B. COIFFE : TECHNIQUE DE SCELLEMENT DENTINAIRE IMMEDIAT

- Isoler et préparer la dent conformément aux procédures de préparation d'une coiffe.
2. Appliquer l'adhésif selon les instructions du fabricant.
3. Si nécessaire, combler les rainures et les contre-dépouilles avec un composite fluide et photopolymériser.
4. Enlever la couche inhibée par l'oxygène de l'air à l'aide d'une boulette de coton imprégnée d'alcool.
5. Procéder à la prise d'empreinte finale.
6. Isoler la préparation et appliquer **PRO-V COAT** pour lubrifier la préparation. Sécher doucement à l'air comprimé (à une distance de 8-10 cm de la préparation) pendant 10-15 secondes afin d'évaporer le solvant.
7. Réaliser le provisoire, appliquer de nouveau **PRO-V COAT**. Sécher doucement à l'air comprimé (à une distance de 8-10 cm de la préparation) pendant 10-15 secondes afin d'évaporer le solvant.
8. Sceller à l'aide d'un ciment de scellement provisoire à base de résine.
9. Vérifier l'occlusion et ajuster en légère sous-occlusion.

2. RESTAURATIONS PROVISOIRES

- Placer **PRO-V FILL** en incréments de 2-3 mm. Photopolymériser chaque couche pendant 10 secondes.
2. Placer la dernière couche de **PRO-V FILL** et ajuster l'occlusion à l'aide d'instruments.
3. Après l'ajustement final, photopolymériser pendant 20 secondes.

DEPOSE DU PROVISORIE

- Insérer un instrument pointu approprié (sonde, détartreur) à l'intérieur du matériau et le retirer selon son axe.
2. Nettoyer soigneusement la préparation (avec une pâte de ponce ou par air abrasion).
3. Poursuivre avec le protocole de collage définitif.

CONSIDÉRATIONS RELATIVES À L'ÉLIMINATION : Se référer aux dispositions communautaires relatives à l'élimination des déchets. En l'absence de telles dispositions, se référer aux dispositions nationales ou régionales relatives à l'élimination des déchets.

CONSERVATION : Conserver **PRO-V FILL** et **PRO-V COAT** à température ambiante (20°C / 68°F - 25°C / 77°F). Ne pas réfrigérer **PRO-V COAT**.

GARANTIE : BISCO, Inc. s'engage à remplacer tout produit avéré défectueux. BISCO, Inc. ne peut être tenu responsable des dommages ou pertes, directes ou indirectes, consécutives à une utilisation non-conforme ou à une mise en oeuvre incorrecte des produits. Avant toute utilisation, l'utilisateur est tenu de vérifier que le produit est compatible avec l'usage qu'il veut en faire. L'utilisateur assume tous les risques et les conséquences qui peuvent en découler.

^{*} PRO-V COAT et PRO-V FILL sont des marques déposées de BISCO, Inc.

1. TÉCNICA DE SELLADO INMEDIATO DE LA DENTINA ANTES DE LA PROVISIONALIZACIÓN

NOTA: Si no se desea este procedimiento, continúe a la sección 2, «Obturaciones provisionales».

A. INLAY/ONLAY: TÉCNICA DE SID

1. Aisle y prepare el diente de acuerdo con las directrices de la preparación de inlay/onlay.
2. Aplique el adhesivo según las instrucciones del fabricante.
3. Si es necesario, bloquee las cavidades socavadas de la pared proximal con un fotopolimero composite fluido.
4. Retire la capa inhibida de aire con una torunda de alcohol. Utilice una fresa de acabado para volver a preparar y suavizar los márgenes del esmalte oclusal.
5. Retire el dique de goma y tome la impresión final.
6. Alise la preparación y aplique **PRO-V COAT** para lubricar el sellado inmediato de la dentina. Seque al aire con suavidad (de 8 a 10 cm de la preparación) durante 10 a 15 segundos para que se evapore el disolvente.
7. Acumule el material de obturación provisional según las instrucciones del fabricante. Si se usa **PRO-V FILL**, vea las instrucciones de la sección 2, «Obturaciones provisionales».

B. CORONA: TÉCNICA DE SID

1. Aisle y prepare el diente de acuerdo con las directrices de preparación de la corona.
2. Aplique el adhesivo según las instrucciones del fabricante.
3. Si fuera necesario, bloquee las grietas y cavidades socavadas de un fotopolimero composite fluido.
4. Retire la capa inhibida de aire con una bola de alcohol.
5. Tome la impresión final.
6. Aisle la preparación y aplique **PRO-V COAT** para lubricar el SID. Seque al aire con suavidad (de 8 a 10 cm de la preparación) durante 10 a 15 segundos para que se evapore el disolvente.
7. Forme el provisional, vuelva a aplicar **PRO-V COAT**. Seque al aire con suavidad (de 8 a 10 cm de la preparación) durante 10 a 15 segundos para que se evapore el disolvente.
8. Empaste con un cemento de resina provisional.
9. Compruebe la oclusión y ajuste ligeramente fuera de la oclusión.

2. Obturaciones provisionales

1. Coloque **PRO-V FILL** en incrementos de 2 a 3 mm. Fotopolimerice cada incremento durante 10 segundos.

2. Coloque la última capa incremental de **PRO-V FILL** y ajuste la oclusión con los instrumentos.
3. Después del ajuste final, fotopolimerice durante 20 segundos

RETIRADA PROVISIONAL

1. Introduzca un instrumento afilado adecuado (sonda/scaler) en el material y retire en la línea de enganche.

2. Limpie a fondo la preparación (con mezcla de piedra pómez o abrasión por aire)
3. Continúe con el protocolo de adhesión permanente.

ELIMINACIÓN: Consulte las disposiciones comunitarias relacionadas con los residuos. En su ausencia, consulte las disposiciones nacionales o regionalesrelacionadas con los residuos.

ALMACENAMIENTO: Almacene **PRO-V FILL** y **PRO-V COAT** a temperatura ambiente (20°C/68°F – 25°C/77°F). No refrigere **PRO-V COAT**.

GARANTÍA: BISCO, Inc. asume la responsabilidad de sustituir los productos en caso de que estén defectuosos. BISCO, Inc. no se responsabiliza por las pérdidas ni los daños, ya sean directos o derivados, que se deban al uso o a la incapacidad de usar los productos conforme a lo descrito. Antes de su utilización, es responsabilidad del usuario establecer la idoneidad del producto para el uso previsto. El usuario asume todos los riesgos y la responsabilidad relacionados con la idoneidad.

^{*} PRO-V COAT y PRO-V FILL son marcas comerciales registradas de BISCO, Inc.

DK	PRO-V COAT ^{®*} Materiale di separazione del provvisorio
	PRO-V FILL ^{®*} Composito riempibile provvisorio
	INFORMAZIONI GENERALI

PRO-V COAT è un agente di separazione all'avanguardia che consente al medico di utilizzare la tecnica “Immediate Dentin Sealing” senza il rischio di adesione del provvisorio alla struttura dentale. La formula brevettata consiste in un agente di separazione idrosolubile che evita l'adesione del provvisorio all'interfaccia adesiva, protegge la superficie dentinale dalla contaminazione e può essere rimosso facilmente senza lasciare residui.

PRO-V FILL è un composito riempibile ad alta viscosità previsto per l'uso nella creazione di restauri provvisori onlay. **PRO-V FILL** ha caratteristiche eccellenti di manipolazione e modellazione per l'applicazione diretta.

Indicazioni per l'uso

- Tecnica Immediate Dentin Sealing (IDS) prima della protesizzazione provvisoria
 - IDS Inlay/Onlay
 - IDS della corona
 - Otturazioni provvisorie

Avvertenze

- PRO-V COAT** è altamente infiammabile.

Precauzioni

- Non conservare **PRO-V COAT** in frigorifero. Conservare a temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F).
- Verificare le date di scadenza specifiche sulle etichette dei singoli componenti.
- Evitare il contatto con la pelle; le resine non polimerizzate possono causare sensibilizzazi one cutanea in persone sensibili. In caso di contatto, lavare la pelle con sapone e acqua.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta.
- Scheda dati di sicurezza disponibile su www.Bisco.com

FI	PRO-V COAT ^{®*} Väliäkäinen separointimateriaali
	PRO-V FILL ^{®*} Väliäkäinen täpättävä yhdistelmämuovi
	YLEISTIETOJA

- Säkerhetsdatablad finns att rekvrera.
- Säkerhetsdatablad finns på www.Bisco.com

SE	PRO-V COAT ^{®*} Provisoriskt separationsmaterial
-----------	---

- KÄYTÖOHJEET**
- 1. DENTINIIN VÄLITÖN SUOJAUS ENNEN VÄLIAIKAISEN TÄYTTEEN TEKEMISTÄ HUOMAUTUS:**
- Jos tätä ei haluta tehdä, etene kohtaan 2, Väliaikaiset täytteet.

A. INLAY-TÄYTE/ONLAY-TÄYTE: IDS-TEKNIKKA (IDS = VÄLITÖN DENTINIIN SUOJAUS)

- Eristä ja valmistele hammas inlay-/onlay ohjeiden mukaisesti.
- Vie sidosaine valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Voit tarvittaessa täyttää proksimaalisen seinämän allemennot flow-muovilla ja valokovettaa.
- Poista happi-inhibiitoros alkoholiwanupuallolla. Käytä viimeistelyporaa purupintojen kilteen reunojen tasoitamiseen.
- Poista kofferdam ja ota lupullinen jäljennös.
- Eristä preparointi ja levitä **PRO-V COAT** -ainetta välittömän dentiniin suojan liukastamiseksi. Kuivaa varovasti ilmalla (8–10 cm:n etäisyydellä preparoinnista) 10–15 sekuntia luottimen haiduttamiseksi.
- Lisää väliaikaista täytesainetta valmistajan ohjeita noudattaen. Jos käytät **PRO-V FILL** -materiaalia, katso ohjeita kohdasta 2, Väliaikaiset täytteet.

B. KRUUUNU: IDS-TEKNIKKA (IDS = VÄLITÖN DENTINIIN SUOJAUS)

- Eristä ja valmistele hammas kruunupreparoinnin ohjeiden mukaisesti.
- Vie sidosaine valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Voit tarvittaessa täyttää kuopat ja allemennot flow-muovilla ja valokovettaa.
- Poista happi-inhibiitoros alkoholiapallolla.
- Ota lupullinen jäljennös.
- Eristä preparointi ja levitä **PRO-V COAT** -ainetta välittömän dentiniin suojan liukastamiseksi. Kuivaa varovasti ilmalla (8–10 cm:n etäisyydellä preparoinnista) 10–15 sekuntia luottimen haiduttamiseksi.
- Muodosta väliaikainen restauraatio ja levitä **PRO-V COAT** -ainetta uudelleen. Kuivaa varovasti ilmalla (8–10 cm:n etäisyydellä preparoinnista) 10–15 sekuntia luottimen haiduttamiseksi.
- Sementoi väliaikaisella resinemenetillä.
- Tarkista purenta ja jätä hieman purennan ukopuolelle.

2. Väliaikaiset täytteet

- Vie **PRO-V FILL** 2–3 mm:n kerroksissa. Valokoveta jokaista kerrosta 10 sekuntia.
- Vie **PRO-V FILL** viimeinen lisäkerros ja tarkista purenta instrumenteilla.
- Valokoveta viimeisen tarkistuksen jälkeen 20 sekuntia.

VÄLIAIKAISEN TÄYTTEEN POISTAMINEN

- Vie sopiva terävä instrumentti (ientaskumittari/hammaskivi-instrumentti) materiaaliin ja poista vedon suuntaan.
- Puhdista preparointi perusteellisesti (hokkaktivahnalla tai ilma-abraasiolla).
- Jatka pysyvää sidostamista.

HÄVITTÄMINEN: Noudata jätteen hävittämistä koskevia hoitoyhteisön säännöksiä. Jos näitä ei ole, noudata jätteen hävittämistä koskevia kansallisia tai alueellisia säännöksiä.

SÄILYTYS: Säilytä **PRO-V FILL** ja **PRO-V COAT** huoneenlämmössä (20°C/68°F - 25°C/77°F). **PRO-V COAT** -materiaalia ei saa säilyttää jääkaapissa.

TAKUU: Bisco Inc. tunnustaa vastuunsa korvata vialliseksi osoittautuvat tuotteet. Bisco Inc. ei vastaa mistään suorista tai seurauksellisista vahingoista tai menetyksistä, jotka aiheutuvat kyseisten tuotteiden käytöstä tai käyttämättömyydestä käyttäjä niitä kuvutulla tavalla. Käyttäjän vastuulla on määrittää ennen käyttöä tuotteiden sopivuus aiottuun tarkoitukseen. Käyttäjää ottaa itselleen kaikki asiaan liittyvät riskit ja vastuu.

^{*} PRO-V COAT ja PRO-V FILL ovat BISCO, Inc. -yhäön rekisteröityjä tavaramerkkejä.

NL	PRO-V COAT [*] <div>Voorlopig scheidingsmateriaal</div>
	PRO-V FILL [*] <div>Voorlopig packable composiet</div>
	ALGEMENE INFORMATIE

PRO-V COAT is een uniek scheidingsmiddel dat de clinicus in staat stelt de techniek Immediate Dentin Sealing toe te passen zonder risico dat de voorlopige restauratie zich aan de tandstructuur hecht. De beschermde formule is een in water oplosbaar scheidingsmiddel dat hechting van de voorlopige restauratie aan het adhesievlak voorkomt, het dentineoppervlak beschermt tegen verontreiniging en zich moeteloos en zonder residu laat verwijderen.

PRO-V FILL is een packable composiet met hoge viscositeit voor het maken van voorlopige onlay-restauraties. **PRO-V FILL** heeft uitmuntende hanterings- en vormgevingseigenschappen voor directe plaatsing.

Indicaties voor gebruik:

- IDS-techniek (Immediate Dentin Sealing) vóór voorlopige restauratie
 - IDS voor inlay/onlay IDS
 - IDS voor kroon
- Tijdelijke vullingen

Waarschuwingen:

- PRO-V COAT** is zeer brandbaar.

Voorzorgsmaatregelen:

- PRO-V COAT** niet gekoeld bewaren. Op kamertemperatuur bewaren (20°C/68°F - 25°C/77°F).
- Zie het etiket van de afzonderlijke componenten voor de specifieke uiterste gebruiksdatum.
- Vermijd contact met de huid; niet-gepolymeriseerde harsen kunnen sensibilisering veroorzaken bij personen die hier aanleg voor hebben. In geval van contact de huid met water en zeep wassen.
- Veiligheidsinformatieblad op verzoek verkrijgbaar.
- Veiligheidsinformatiebladen zijn beschikbaar op www.bisco.com

GEBRUIKSAANWIJZING

- IMMEDIATE DENTIN SEALING-TECHNIEK VÓÓR VOORLOPIGE RESTAURATIE****OPMERKING:** Als dit niet de gewenste procedure is, gaat u door naar deel 2, "Tijdelijke vullingen".

A. INLAY/ONLAY: IDS-TECHNIEK

- Isoleer en prepareer de tand volgens de preparatierichtlijnen voor inlays/onlays.
- Breng adhesief aan volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Zo nodig blokt u ondersnijdingen van de proximale wand uit met een flowable, die u met licht uithardt.
- Verwijder de luchtinhibitielaag met een alcoholpellet. Met een afwerkingsboor prepareert u de oclusale glazuurmarges opnieuw en maakt u ze glad.
- Verwijder de rubberdam en neem de definitieve afdruk af.
- Isoleer het preparaat en breng **PRO-V COAT** aan om de IDS te smeren. Droog gedurende 10-15 seconden voorzichtig met lucht (vanaf 8-10 cm afstand van het preparaat) om het oplosmiddel te laten verdampen.
- Bouw de tijdelijke vulling op volgens de aanwijzingen van de fabrikant. Als u **PRO-V FILL** gebruikt, zie dan de aanwijzingen in deel 2, "Tijdelijke vullingen".

B. KROON: IDS-TECHNIEK

- Isoleer en prepareer de tand volgens de preparatierichtlijnen voor kronen.
- Breng adhesief aan volgens de aanwijzingen van de fabrikant.
- Blok zo nodig putjes en ondersnijdingen met een flowable, die u met licht uithardt.
- Verwijder de luchtinhibitielaag met een alcoholpellet.
- Neem de definitieve afdruk af.
- Isoleer het preparaat en breng **PRO-V COAT** aan om de IDS te smeren. Droog gedurende 10-15 seconden voorzichtig met lucht (vanaf 8-10 cm afstand van het preparaat) om het oplosmiddel te laten verdampen.
- Bouw de tijdelijke restauratie op, breng opnieuw **PRO-V COAT** aan. Droog gedurende 10-15 seconden voorzichtig met lucht (vanaf 8-10 cm afstand van het preparaat) om het oplosmiddel te laten verdampen.
- Cementeer met een tijdelijke harscement.
- Controleer de occlusie en stel bij naar een lichte afwijking van de occlusie.

2. Tijdelijke vullingen

- Breng **PRO-V FILL** aan in lagen van 2-3mm. Laat elke laag 10 seconden met licht uitharden.
- Breng de laatste laag **PRO-V FILL** aan en stel de occlusie af met instrumenten.
- Laat na de definitieve afstelling 20 seconden met licht uitharden.

VERWIJDERING VOORLOPIGE RESTAURATIE

- StEEK een geschikt scherp instrument (sonde/tandsteenverwijderaar) in het materiaal en verwijder het in de plaatsingsrichting.
- Reinig het preparaat grondig (met puimsteen of luchtabrasie).
- Ga verder met het protocol voor permanente hechting.

AFVOER: Raadpleeg de gemeentelijke bepalingen inzake afval. Als deze ontbreken, raadpleeg dan de nationale of regionale bepalingen inzake afval.

OPSLAG: Bewaar **PRO-V FILL** en **PRO-V COAT** bij kamertemperatuur (20°C/68°F - 25°C/77°F). **PRO-V COAT** niet koelen.

GARANTIE: BISCO, Inc. erkent haar verantwoordelijkheid voor de vervanging van producten indien zij defect blijken te zijn. BISCO, Inc. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele schade of verlies, direct of indirect, als gevolg van het gebruik of het niet kunnen gebruiken van de producten zoals beschreven. Het valt onder de verantwoordelijkheid van de gebruiker om vóór gebruik de geschiktheid van het product voor het beoogde doel vast te stellen. De gebruiker aanvaardt alle risico's en aansprakelijkheid in verband daarmee.

^{*} PRO-V COAT en PRO-V FILL zijn gedeponeerde handelsmerken van BISCO, Inc.

NO	PRO-V COAT [*] <div>Midlertidig skillemateriale</div>
	PRO-V FILL [*] <div>Midlertidig sammentrykktbart kompositmateriale</div>
	GENERELL INFORMASJON

PRO-V COAT er et "første i sitt slag" skillemiddel som lar klinikerne anvende umiddelbar dentinforsøingssteknikk uten å utsette tannstrukturen for midlertidig bonding. Den eiendoms-beskyttede formuleringen er et vannoploselig skillemiddel som brukes til å hindre bonding av den provisoriske restaureringen til det adhesive grensesnittet, beskytter dentinoverflaten mot kontaminasjon og renser lett opp uten å etterlate rester.

PRO-V FILL er et sammentrykktbart kompositmateriale av høy viskositet som brukes til å lage provisoriske onlay-restaureringer. **PRO-V FILL** har fremragende håndterings- og skulpteringse-genskaper når det gjelder direkte plassering.

Indikasjoner for bruk:

- Umiddelbar dentinforsøgling (UDF)-teknikk før det utføres provisorisk plassering.
 - Inlay/Onlay-UDF
 - Krone-UDF
- Midlertidige fyllinger

Advarsler:

- PRO-V COAT** er høyst tennbart.

Forholdsregler:

- PRO-V COAT** må ikke kjøles ned. Oppbevares ved romtemperatur (20°C/68°F -25°C/77°F).
- Se individuelle komponentetiketter for spesifike utslippsdatoer.
- Unngå hudkontakt, da upolymeriserte resiner kan forårsake hudsensitivitet hos påvirkelige personer. I tilfelle kontakt vaskes huden med såpe og vann.
- HMS-Datablad er tilgjengelig påførespørsel
- Sikkerhetsdatablad er tilgjengelig på www.bisco.com

BRUKSAANVISNING

- UMIDDELBAR DENTINFORSØGLINGSTEKNIKK FØR PROVISORISK PLOSSERING****MERK:** Hvis denne prosedyren ikke er ønskelig, gå videre til avsnitt 2, "Midlertidige fyllinger".

A. INLAY/ONLAY: UDF-TEKNIKK

- Isoleer og klargjør tannen i henhold til veiledningene for inlay/onlay.
- Påfør adhesiv i henhold til produsentens instruksjoner.
- Hvis nødvendig, kan undersnitt ved den proksimale veggen blokkeres med et flytende materiale og lysherdes.
- Fjern det luftfremmede laget med en spritfuktet pellet. Bruk finpussingsbor for å klargjøre på ny og gjøre de okklusale emaljemarginene glatte.
- Fjern kofferdammen og ta endelig avtrykk.
- Isoleer prepareringen og påfør **PRO-V COAT** for å smøre UDF. Lufttørk varsomt (8-10 cm fra prepareringen) i 10-15 sekunder for å fordampe løsemiddel.
- Bygg opp midlertidig fyllmateriale i henhold til produsentens instruksjoner. Hvis **PRO-V FILL** anvendes, les instruksjonene i avsnitt 2, "Midlertidige fyllinger".

B. KRONE: UDF-TEKNIKK

- Isoleer og klargjør tannen i henhold til veiledninger for klargjøring av krone.
- Påfør adhesiv i henhold til produsentens instruksjoner.
- Hvis nødvendig, blokkeres hull og undersnitt med et flytende materiale og lysherdes.
- Fjern luftfremmet lag med en spritfuktet pellet.
- Ta endelig avtrykk.
- Isoleer prepareringen og påfør **PRO-V COAT** for å smøre UDF. Lufttørk varsomt (8-10 cm fra prepareringen) i 10-15 sekunder for å fordampe løsemiddel.
- Bygg opp midlertidig enhet, påfør **PRO-V COAT** igjen. Lufttørk varsomt (8-10 cm fra prepareringen) i 10-15 sekunder for å fordampe løsemiddel.
- Sementer med en midlertidig resinement.
- Undersøk okklusjonen og juster så vidt ut av okklusjonen.

2. Midlertidige fyllinger

- Plasser **PRO-V FILL** i 2-3 mm inkrementer. Lysherd hvert inkrement i 10 sekunder.
- Plasser siste inkrementlag med **PRO-V FILL** og juster okklusjonen med instrumenter.
- Etter endelig justering, lysherd i 20 sekunder.

FJERNING AV PROVISORISK ENHET

- Sett et egnet skarpt instrument (sonde/scaler) inn i materialet og fjern det i uttaksretningen.
- Rens prepareringen grundig (med pimpestøpspuss eller luftvasking).
- Fortsett med permanent bonding-protokoll.

AVHENDING:Se kommunale forskrifter som gjelder for avfallshåndtering. Hvis disse ikke finnes, se nasjonale eller regionale forskrifter som gjelder foravfallshåndtering.

OPPBEVARING: Oppbevar **PRO-V FILL** og **PRO-V COAT** ved romtemperatur (20°C/68°F - 25°C/77°F). **PRO-V COAT** skal ikke kjøles ned.

GARANTI: BISCO, Inc. tar ansvar for å erstatte produkter som påviselig er mangelfulle. BISCO, Inc. aksepterer ikke ansvar for eventuelle skader eller tap, enten de er direkte eller indirekte og som kan oppstå som følge av å bruke eller ikke kunne bruke produktet slik det er beskrevet. For det brukes, er det brukrens ansvar å vurdere om produktet egner seg for tiltenkt bruk. Brukeren påtar seg all risiko og ansvar forbundet med bruk.

^{*} PRO-V COAT og PRO-V FILL er registrerte varemerker for BISCO, Inc.

PT	PRO-V COAT [*] <div>Material Provisório de Separação</div>
	PRO-V FILL [*] <div>Composito Provisório Compactável</div>
	INFORMAÇÕES GERAIS

PRO-V COAT é um agente separador "o primeiro do gênero" que permite que o médico utilize a Técnica de Selagem Imediata da Dentina sem risco de adesão provisória à estrutura do dente. A fórmula contém um agente separador hidrossolúvel que se destina a impedir a adesão da provisória à interface adesiva, protege a superfície da dentina de contaminação e limpa-se sem esforços e sem deixar resíduos.

PRO-V FILL é um composto compactável de elevado grau de viscosidade para uso na produção de restaurações onlay provisórias. **PRO-V FILL** possui excelentes propriedades de manuseamento e moldagem para colocação direta.

Indicações de utilização:

- Técnica de Selagem Imediata da Dentina (IDS - Immediate Dentin Sealing) antes da provisionalização
 - IDS do inlay/onlay
 - IDS da coroa
- Obturações provisórias

Avisos:

- O **PRO-V COAT** é altamente inflamável.

Precauções:

- Não refrigere o **PRO-V COAT**. Conserve à temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F).
- Consulte os rótulos individuais de cada componente para obter datas de validade concretas.
- Evite o contacto com a pele; as resinas não polymerizadas podem causar sensibilidade cutânea em indivíduos susceptíveis. No caso de contacto, lavar a pele com água e sabão.
- Ficha de segurança fornecida a pedido.
- Ficha de Dados de Segurança disponível em www.Bisco.com.

ISTRUZIONI DI UTILIZAZIONE

- TÉCNICA DE SELAGEM IMEDIATA DA DENTINA ANTES DA PROVISIONALIZAÇÃO****NOTA:** Caso não pretenda realizar este procedimento, avance para a secção 2, "Obturações Provisórias".

A. INLAY/ONLAY: TÉCNICA IDS

- Isole e prepare o dente de acordo com as diretrizes de preparação de inlay/onlay.
- Aplique o adesivo segundo as instruções do fabricante.
- Se necessário, bloqueie os entalhes da parede proximal com um composto fluido e fotopolimerize.
- Retire a camada inibidora de ar com um pellet de álcool. Utilize uma broca de acabamento para preparar de novo e alisar as margens oclusais do esmalte.
- Retire o dique de borracha e obtenha a impressão final.
- Isole a preparação e aplique o **PRO-V COAT** para lubrificar a IDS. Seque cuidadosamente com a seringa de ar (a 8-10cm da preparação) durante 10-15 segundos para permitir a evaporação do solvente.
- Acumule o material de obturação provisória de acordo com as instruções do fabricante. No caso de utilização do **PRO-V FILL**, consulte as instruções na secção 2, "Obturações Provisórias".

B. COROA: TÉCNICA IDS

- Isole e prepare o dente de acordo com as diretrizes de preparação para coroa.
- Aplique adesivo segundo as instruções do fabricante.
- Se necessário, bloqueie orifícios e entalhes com um composto fluido e fotopolimerize.
- Retire a camada inibidora de ar com um pellet de álcool.
- Obtenha a impressão final.
- Isole a preparação e aplique o **PRO-V COAT** para lubrificar a IDS. Seque cuidadosamente com a seringa de ar (a 8-10cm da preparação) durante 10-15 segundos para permitir a evaporação do solvente.
- Confeccione a provisória e aplique novamente o **PRO-V COAT**. Seque cuidadosamente com a seringa de ar (a 8-10cm da preparação) durante 10-15 segundos para permitir a evaporação do solvente.
- Proceda à cimentação com um cimento de resina provisório.
- Verifique a oclusão e ajuste levemente para fora da oclusão.

2. Obturações Provisórias

- Coloque o **PRO-V FILL** em camadas de 2 a 3mm. Fotopolimerize cada camada durante 10 segundos.
- Coloque a última camada do **PRO-V FILL** e ajuste a oclusão com instrumentos.
- Após o ajuste final, fotopolimerize durante 20 segundos.

ELIMINAÇÃO: Consulte as regulamentações comunitárias relacionadas aos resíduos. Na falta destas, consulte as regulamentações nacionais ouregionais relacionadas com os resíduos.

REMOÇÃO DA PROVISÓRIA

- Insira um instrumento afiado adequado (sonda/cureta) no material e remova.
- Limpe meticulosamente a preparação (com pasta de pedra-pomes ou abrasão por ar).
- Prossiga com o protocolo de acondicionamento definitivo.

ARMAZENAMENTO: Armazene o **PRO-V FILL** e o **PRO-V COAT** à temperatura ambiente (20°C/68°F - 25°C/77°F). Não refrigere o **PRO-V COAT**.

GARANTIA: A BISCO, Inc. assume a sua responsabilità na troca de produtos que se verificarem defeituosos. A BISCO, Inc. exclui qualquer responsabilità por quaisquer danos ou perdas, diretos ou indiretos, decorrentes da utilização ou da incapacidade de utilização dos produtos descritos. É da responsabilidade do utilizador, antes da utilização, verificar a adequação do produto ao uso pretendido. O utilizador assume todos os riscos e responsabilidades daí decorrentes.

^{*} PRO-V COAT e PRO-V FILL são marcas comerciais registadas da BISCO, Inc.

GR	PRO-V COAT [*] <div>Προσωρινό Υλικό Διαχωρισμού</div>
	PRO-V FILL [*] <div>Προσωρινό Φορητό Σύνθετο Συστατικό</div>
	ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το **PRO-V COAT** είναι ένα πρωτοποριακό στο είδος του διαχωριστικό προϊόν που επιτρέπει στον κλινικό ιατρό να χρησιμοποιεί την τεχνική Άμεσου Σφραγίσματος Οδοντικής χωρίς τον κίνδυνο προσωρινής επικόλλησης στην ρίζα του δοντιού. Η αποκλειστική του δομή αποτελείται από ένα υδροαλυτό διαχωριστικό προϊόν που αποτρέπει τη συγκόλληση των ενδεδιάντων στην αυτοκόλλητη διαχωριστική επιφάνεια, προστατεύει την επιφάνεια της οδοντικής από μολύνσεις και καθαρίζει εύκολα χωρίς να αφήνει κανένα υπόλοιπο.

Το **PRO-V FILL** είναι ένα υψηλό εξώδικο υλικό που χρησιμοποιείται στη δημιουργία προσωρινών αποκαταστάσεων επιθεμάτων. Το **PRO-V FILL** είναι εξαιρετικό στη χρήση και την επεξεργασία του για άμεση τοποθέτηση.

Ενδείξεις χρήσης:

- Τεχνική Άμεσου Σφραγίσματος Οδοντικής (IDS) πριν από την τοποθέτηση ενθεμάτων
 - IDS ενθεμάτων/επιθεμάτων
 - IDS για Γέφυρες
- Προσωρινά Σφραγίσματα

Προειδοποιήσεις:

- Το **PRO-V COAT** είναι εξαιρετικά εύφλεκτο.

Προφυλάξεις:

- Μην ψύχετε το **PRO-V COAT**. Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F – 25°C/77°F).
- Βλ. τις μεμονωμένες ετικέτες των στοιχείων για συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.
- Αποφύγετε την επαφή με το δέρμα. Μη πολυμερισμένες ρητίνες ενδέχεται να προκαλέσουν υπερευαίσθησια δέρματος σε ευαπθή άτομα. Σε περίπτωση επαφής πλύνετε το δέρμα με σαπουνί και νερό.
- Δελτιοδεδομένα ασφαλείας παρέχεταιεφεσρόνζητήθει.

Τα δεδομένα ασφαλείας (safety data sheet) είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα www.Bisco.com

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ
1. ΤΕΧΝΙΚΗ ΑΜΕΣΟΥ ΣΦΡΑΓΙΣΜΑΤΟΣ ΟΔΟΝΤΙΝΗΣ ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΕΝΘΕΜΑΤΩΝ ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Εάν δεν επιθυμείται αυτή η διαδικασία, προχωρήστε στην ενότητα 2 «Προσωρινά Σφραγίσματα».

A. ΕΝΘΕΜΑΤΑ/ΕΠΙΘΕΜΑΤΑ: ΤΕΧΝΙΚΗ IDS

- Απομονώστε και προετοιμάστε το δόντι σύμφωνα με τις οδηγίες για την εφαρμογή ενθεμάτων/επιθεμάτων.
- Απλώστε τη κόλλα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Εάν είναι απαραίτητο, φράξτε τις περικοπές εγχείων τοιχωμάτων με ρευστό υλικό και φωτοπολυμερίστε.
- Φραγρίστε τη στρώση που εμποδίζεται από τον αέρα με αλκοολούχο βύσμα. Χρησιμοποιείστε φρέζα τελείωσης για να επαναπροετοιμάσετε και να λειάνετε μηχανικά περιθώρια αδαντιώνης.
- Απομακρύνετε το ελαστικό διάφραγμα και λάβετε την τελική εντύπωση.
- Απομονώστε το σκέυασμα και εφαρμόστε το **PRO-V COAT** για να απάνετε την IDS. Στεγνώστε απαλά με αέρα (από 8-10 εκ από το σκέυασμα) για 10-15 δευτερόλεπτα για να εξαμριστεί ο διαλύτης.
- Παρασκευάστε το προσωρινό υλικό σφραγίσματος σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Εάν χρησιμοποιείτε το **PRO-V FILL**, δείτε τις οδηγίες στην ενότητα 2, «Προωρινά Σφραγίσματα».

B. ΓΕΦΥΡΑ: ΤΕΧΝΙΚΗ IDS

- Απομονώστε και προετοιμάστε το δόντι σύμφωνα με τις οδηγίες προετοιμασίας γέφυρας.
- Απλώστε την κόλλα σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Εάν είναι απαραίτητο, φράξτε τις τρύπες και τις περικοπές με ρευστό υλικό και φωτοπολυμερίστε.
- Αφαιρέστε τη στρώση που εμποδίζεται από τον αέρα με αλκοολούχο βύσμα.
- Λάβετε την τελική εντύπωση.
- Απομονώστε το σκέυασμα και εφαρμόστε το **PRO-V COAT** για να απάνετε την IDS. Στεγνώστε απαλά με αέρα (από 8-10 εκ από το σκέυασμα) για 10-15 δευτερόλεπτα για να εξαμριστεί ο διαλύτης.
- Παρασκευάστε το προσωρινό υλικό σφραγίσματος, εφαρμόστε ξανά το **PRO-V COAT**. Στεγνώστε απαλά με αέρα (από 8-10 εκ από το σκέυασμα) για 10-15 δευτερόλεπτα για να εξαμριστεί ο διαλύτης.
- Συγκολλήστε με προσωρινή συνδετική ύλη ρητίνης.
- Ελέγξτε τη σύγκλιση και προσαρμόστε ελαφρώς έξω από τη σύγκλιση.

2. Προσωρινά Σφραγίσματα

- Τοποθετήστε το **PRO-V FILL** προσαυζάνοντας 2-3 mm. Φωτοπολυμερίστε κάθε προσαύξηση για 10 δευτερόλεπτα.
- Τοποθετήστε το τελευταίο πρόσθετο στρώμα από **PRO-V FILL** και προσαρμόστε τη σύγκλιση με εργαλεία.
- Μετά την τελευταία προσαρμογή, φωτοπολυμερίστε για 20 δευτερόλεπτα.

ΠΡΟΣΩΡΙΝΗ ΑΦΑΙΡΕΣΗ

- Εισαγάγετε ένα κατάλληλο, αχιμρό εργαλείο (καθετήρας/απόξέστρο) στο υλικό και αφαιρέστε στη ραμμή της κοπής.
- Καθαρίστε διεξοδικά το σκέυασμα (με ελαφρόπετρα από κόνια ή με τριβή αέρος).
- Συνεχίστε με το πρωτόκολλο μόνιμης συγκόλλησης.

ΑΠΟΡΡΙΨΗ: Ανατρέξτε στις διατάξεις της κοινότητας σας που αφορούν τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στις εθνικές περιφερειακές διατάξεις που αφορούν τα απορρίμματα.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Αποθηκεύστε το **PRO-V FILL** και το **PRO-V COAT** σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F – 25°C/77°F). Μην ψύχετε το **PRO-V COAT**.

ΕΓΓΥΗΣΗ: Η εταιρεία BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. ΗBISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή παρεπόμενες, που προκύπτουν από τη χρήση ή ανικανότητα χρήσης του προϊόντος. Τα προϊόντα Bisco Inc. με τις οδηγίες. Πριν από τη χρήση, αποτέλει ευθύνη του χρήστη να καθαρίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει εξ ολοκλήρου τον κίνδυνο και την ευθύνη που σχετίζεται με αυτό.

- To PRO-V COAT και το PRO-V FILL αποτελούν κατοχυρωμένες εμπορικές ονομασίες της BISCO, Inc.